

美国驻华使馆新馆设计者访谈 PDF转换可能丢失图片或格式
，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/612/2021_2022__E7_BE_8E_E5_9B_BD_E9_A9_BB_E5_c57_612478.htm 8月8日，北京奥运会开幕当天，早上8点08分，美国驻华使馆新馆也将举行落成剪彩仪式。而就在前不久，中国驻美大使馆新馆也正式开馆。事实上，这两座将改写中美两国首都外交版图的新建筑群，自设计图公布后就一直在接受来自各方的关注。对于众多评价，负责美国驻华使馆新馆设计的美国SOM设计事务所旧金山办公室的克雷格·哈特曼表示，“我的设计是通过现代、简洁、直接和开放的元素，以及对中国设计传统和文化的尊重，将两种文化有效地结合起来。”

取胜之道在中国文化中编织现代美国建筑问：是什么让你们在设计招标中胜出的？您的设计灵感由何而来？想表达的主题又是什么？哈特曼：我们并不想建造一两栋宏伟的大楼，而是想利用这个机会创造出位于庭院里的细致精巧、高低错落的建筑。我想，这是我们赢得这次设计大赛的主要缘由。对我来说，最艰巨的挑战，以及最终的灵感，都来源于使馆的象征意义和地理位置：作为美国在中国土地上的权力象征，最为重要的是我们的使馆建筑在某种程度上反映出我们的文化、社会以及政治观念，同时，也对中国表示尊重。这是一个有着古老、丰富、卓越文化的国度。所以，这种自我强加的压力、或者说灵感，就是在中国都市文化以及古老元素中，编织和创造出一个现代的美国建筑。

问：该建筑的最大特色是什么？哈特曼：在我的几次旅行当中，我深深被中国传统的城市元素和景观所吸引，它们与庭院、狭长的胡同和花园交织在一起。

这种神秘性、丰富性和开放性的精巧结合，都极大影响了我对整个项目的概念。同时，我希望能传达出美国民众的清晰、乐观和开放的价值观。从理念上说，新的美国大使馆是建立和融入在中国土地的21世纪的美式建筑。由于这样的概念，我希望自己克制住要通过纪念碑的方式表达美国重要性的冲动，取而代之的是，我们将使馆项目分割成数个独立的小型建筑，它们与多个花园庭院融会在一起，由两旁种着挺拔竹子的像胡同一样的通幽小径连结起来。当然，其中有一个10层高的大楼，它被透明、半透明以及不透明玻璃所包裹。这种玻璃外壳的质地可以随着全天光线的变化而有所改变，有时像是浑厚的绣帷，有时又成了光亮的平纹棉麻织物。其他的建筑都是两三层高，通过精心搭配的有纹路的石头，可以最大化显示出自然光线的质感。

问：如何让建筑给人以宏大感，同时又不至于咄咄逼人？

哈特曼：通过它的厚重布局，毫无疑问，这个设计反映出使馆的重要性，但我们也尽全力避免建筑过于庞大，而是传达出与自然环境相融合的理念，也与北京的城市、公众领域和当地居民相融合。

问：新的使馆和老使馆相比，最大不同是什么？

哈特曼：新的大使馆是建立在可持续、绿色设计的基本理念之上，反映出时代的要求和科技水平。暴雨积水会被储存起来，通过多个荷花池被净化。因为当地有着可供利用的材料和技术工人，我们也大规模地使用精细的混凝土。其他一些材料都是取自当地。热惯性材料和自然光都被广泛利用，来增加舒适度以及减少能源消耗。白色的屋顶和先进的机械系统都能确保降低消耗和二氧化碳排放。

问：和原来使用的美国大使馆相比，新建筑使用了什么新材料或技术？

哈

特曼：这些材料都包括大小适中的现浇混凝土、大面积的玻璃，在地面上，则是石头材料。主要的想法是通过材料的整体性、坦诚的表达、优雅的布局以及创新的设计，适当地传达出美国的存在，而不是材料的贵重或华而不实。问：在设计中，实用性、功能性、公众性、政治性、外交性、安全性等因素如何纳入考量？

哈特曼：整个使馆区被分为三个部分，它们都具有功能使用和安全作用，也有利于使馆人员之间的社会和职业交流。第一个小区由较低的展馆和户外场所组成，包括自助餐厅、咖啡店、商店和供使馆工作人员以及家人休闲娱乐的地方。第二个小区包括一栋八层楼高的办公楼，以及三层楼高的办公展示间。楼体被有装饰图案的瓷面玻璃所覆盖，产生出一种别致的光线和精美感。第三个小区则代表了使馆的公众形象，它包括领事办公楼，主要公众出口处的东边则是花园。领事办公楼在其设计中体现的是可持续的原则。特殊之处显示对东道主国的尊重

问：和普通商业/公共建筑相比，建造大使馆的特殊之处有哪些？

哈特曼：使馆建筑应该在某种程度上，反映本国的文化、社会和政治观念以及对东道主国表示尊重。设计美国驻华大使馆是一种有趣的挑战。中国是一个有着丰富古老文化的国家，但是，它的政体与我们信奉的价值并不相同。主要的挑战还是确保使馆建筑群能传达公民的、而不是商业的价值，在与中国背景和谐一致的前提下，传达美国的价值观。

问：怎么确保大使馆的建筑与周围建筑风格和环境融为一体？

哈特曼：为了与社区和城市产生关联，我们希望在入口处传达出一种强烈的开放感和欢迎之意。在经过由玻璃覆盖的展示馆后，访客会踏上木石修建的小桥穿过荷花池，来到两层高的领事大楼。气

派的美式柱廊，被大楼“闪光屋顶”的延伸处所覆盖。走过一面玻璃墙，屋顶和铺着石块的广场扩伸到内部，便来到了领事接待大厅，这里是进行签证和护照服务的地方。柱廊一直通向使馆区的北部花园，公众会被邀请参加在这里进行的美国假日庆祝活动。问：建造过程中用的全部是美国工人吗？有没有中国人参与？哈特曼：在新的大使馆中，只有在敏感场地的建设和准备情况下，才会使用美国工人。目前，这个项目雇用了2000名工人。根据不同的施工阶段，这一数字有所变化。1 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com